

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

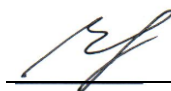
Руководитель направления

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«30» июня 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык первый (английский)»

(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург – 2022

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составила

доц., к. филол. н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)



28.06.2022 г.  
(подпись, дата)

Ю.М. Галковская


(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«28» июня 2022 г, протокол № 9

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц.  
(уч. степень, звание)



28.06.2022 г.  
(подпись, дата)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 45.03.02(01)

доц., к.ф.н.  
(должность, уч. степень, звание)




28.06.2022 г.  
(подпись, дата)

Е.Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

доц., к.п.н., доц.  
(должность, уч. степень, звание)



28.06.2022 г.  
(подпись, дата)

И.М. Евдокимов

(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык первый (английский)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

ОПК-2 «Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам»

ОПК-3 «Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения»

ОПК-4 «Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с освоением фонетики, лексики, грамматики, синтаксиса и стилистики английского языка. Существенной частью курса является закрепление навыков владения языком, осуществления коммуникации, работы с разными видами заданий. Курс является одним из основных для студентов лингвистических специальностей. В ходе изучения дисциплины студенты осваивают фонетику, грамматику и лексику английского языка, перцептивные и продуктивные навыки, знакомятся с англоязычной культурой, получают основные навыки межкультурной коммуникации, осваивают устную и письменную речь, учатся извлекать информацию при чтении / аудировании и производить анализ текста, формируют навыки многоаспектного изучения иностранного языка и работы с текстом.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа студентов.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 18 зачетных единиц, 648 часов.

Язык обучения по дисциплине «русский».

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель дисциплины – освоение иностранного языка на уровне, позволяющем обеспечить профессиональную переводческую деятельность.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.3.1 знать коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам ОПК-2.У.1 уметь использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации ОПК-2.В.1 владеть навыками использования в практической деятельности теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом	ОПК-3.3.1 знать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между

	иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	частями устного и /или письменного высказывания ОПК-3.У.1 уметь адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; уметь достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными контекстами и условиями
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.3.1 знать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

– «Русский язык и культура речи».

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

- «Профессиональный иностранный язык (первый)»;
- преддипломная практика;
- учебная / производственная практика.

### 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам			
		№1	№2	№3	№4
1	2	3	4	5	6
<b>Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)</b>	18/ 648	6/ 216	5/ 180	4/ 144	3/ 108
<b>Из них часов практической подготовки</b>					
<b>Аудиторные занятия, всего час.</b>	323	102	102	68	51
в том числе:					
лекции (Л), (час)					
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	323	102	102	68	51
лабораторные работы (ЛР), (час)					
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)					
экзамен, (час)	72	36			36
<b>Самостоятельная работа, всего (час)</b>	253	78	78	76	21
<b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Экз., Дифф. Зач., Дифф. Зач., Экз.	Экз.	Дифф. Зач.	Дифф. Зач.	Экз.

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

### 4. Содержание дисциплины

#### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции	ПЗ (СЗ)	ЛР	КП	СРС
	(	(час)	(час)	(час)	(час)
Семестр 1					
Раздел 1. Фонетика английского языка					
Тема 1.1. Introductory Course					
Тема 1.2. English Vowels		34			26
Тема 1.3 English Consonants					
Тема 1.4 English Stress					
Раздел 2. Разговорная практика					
Тема 2.1 Family Life		34			26
Тема 2.2 Home					

Раздел 3. Грамматика Тема 3.1 Noun Тема 3.1.1 Plural of Nouns Тема 3.1.2 Possessive Case Тема 3.1.3 Article Тема 3.2 Pronoun Тема 3.2.1 Personal Pronoun Тема 3.2.2 Possessive Pronoun Тема 3.2.3 Indefinite and Negative Pronoun Тема 3.2.4 Demonstrative Pronoun Тема 3.2.5 Defining Pronoun		34			26
Итого в семестре:		102			78
Семестр 2					
Раздел 1. Фонетика английского языка Тема 1.1. Accentuation and Rhythm Тема 1.2. Nuclear Tones Тема 1.3 Intonation in Speech		34			26
Раздел 2. Разговорная практика Тема 2.1 Daily Routine Тема 2.2 Domestic Chores		34			26
Раздел 3. Грамматика Тема 3.1 Tenses in Active Voice Тема 3.2 Indefinite Tenses Тема 3.3 Continuous Tenses Тема 3.4 Perfect Tenses Тема 3.5 Perfect Continuous Tenses Тема 3.6 Tenses Revision		34			26
Итого в семестре:		102			78
Семестр 3					
Раздел 1. Разговорная практика Тема 1.1 Shopping for Food Тема 1.2 Shopping for Consumer Goods Тема 1.3 Индивидуальное чтение		34			38
Раздел 2. Грамматика Тема 2.1 Tenses in Passive Voice Тема 2.2 Indefinite Tenses Тема 2.3 Continuous Tenses Тема 2.4 Perfect Tenses Тема 2.5 Tenses Revision Тема 2.6 Sequence of Tenses Тема 2.7 Modals		34			38
Итого в семестре:		68			76
Семестр 4					
Раздел 1. Разговорная практика Тема 1.1 Meals and Cooking Тема 1.2 College Life Тема 1.3 Индивидуальное чтение		13			5
Раздел 2. Грамматика Тема 2.1 Verbals Тема 2.1.1 Participle and Participial Constructions Тема 2.1.2 Infinitive and Infinitival Constructions Тема 2.1.3 Gerund and Gerundial Complexes		13			5

Раздел 3. Разговорная практика Тема 3.1 Character and Appearance Тема 3.2 Weather Тема 3.3 Индивидуальное чтение		13			5
Раздел 4. Грамматика Тема 4.1 Subjunctive Mood Тема 4.2 Compound Sentence Тема 4.3 Complex Sentence Тема 4.4 English Punctuation		12			6
Итого в семестре:		51			21
Итого	0	323	0	0	253

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	<b>Учебным планом не предусмотрено</b>

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1					
1	Introductory Course	Решение ситуационных задач	10	10	1
2	English Vowels	Решение ситуационных задач	8	8	1
3	English Consonants	Решение ситуационных задач	8	8	1
4	English Stress	Решение ситуационных задач	8	8	1
5	Family Life	Решение ситуационных задач	17	17	2
6	Home	Решение ситуационных задач	17	17	2
7	Plural of Nouns	Решение ситуационных задач	4	4	3
8	Possessive Case	Решение ситуационных задач	4	4	3
9	Article	Решение ситуационных задач	4	4	3
10	Personal Pronoun	Решение ситуационных задач	4	4	3



11	Possessive Pronoun	Решение ситуационных задач	4	4	3
12	Indefinite and Negative Pronoun	Решение ситуационных задач	4	4	3
13	Demonstrative Pronoun	Решение ситуационных задач	4	4	3
14	Defining Pronoun	Решение ситуационных задач	4	4	3
Семестр 2					
1	Accentuation and Rhythm	Решение ситуационных задач	10	10	1
2	Nuclear Tones	Решение ситуационных задач	10	10	1
3	Intonation in Speech	Решение ситуационных задач	10	10	1
4	Daily Routine	Решение ситуационных задач	10	10	2
5	Domestic Chores	Решение ситуационных задач	11	11	2
6	Indefinite Tenses	Решение ситуационных задач	10	10	3
7	Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	10	10	3
8	Perfect Tenses	Решение ситуационных задач	10	10	3
9	Perfect Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	10	10	3
10	Tenses Revision	Решение ситуационных задач	11	11	3
Семестр 3					
1	Shopping for Food	Решение ситуационных задач	8	8	1
2	Shopping for Consumer Goods	Решение ситуационных задач	8	8	1
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	8	8	1
4	Indefinite Tenses	Решение ситуационных задач	8	8	2
5	Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	8	8	2
6	Perfect Tenses	Решение ситуационных задач	8	8	2
7	Tenses Revision	Решение ситуационных задач	8	8	2
8	Sequence of Tenses	Решение ситуационных задач	8	8	2
9	Modals	Решение ситуационных задач	4	4	2
Семестр 4					
1	Meals and Cooking	Решение ситуационных задач	4	4	1

2	College Life	Решение ситуационных задач	4	4	1
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	4	4	1
4	Participle and Participial Constructions	Решение ситуационных задач	4	4	2
5	Infinitive and Infinitival Constructions	Решение ситуационных задач	4	4	2
6	Gerund and Gerundial Complexes	Решение ситуационных задач	4	4	2
1	Character and Appearance	Решение ситуационных задач	4	4	3
2	Weather	Решение ситуационных задач	4	4	3
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	4	4	3
4	Subjunctive Mood	Решение ситуационных задач	4	4	4
5	Compound Sentence	Решение ситуационных задач	4	4	4
6	Complex Sentence	Решение ситуационных задач	4	4	4
7	English Punctuation	Решение ситуационных задач	3	3	4
Всего			323		

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				

#### 4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час
1	2	3	4	5	6
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	70	18	18	28	5

Курсовое проектирование (КП, КР)					
Расчетно-графические задания (РГЗ)					
Выполнение реферата (Р)					
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	60	20	20	20	5
Домашнее задание (ДЗ)	123	40	40	28	11
Контрольные работы заочников (КРЗ)					
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)					
Всего:	253	78	78	76	21

5. Перечень учебно-методического обеспечения  
для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8А А58	Меркулова Е. М., Филимонова О. Е., Костыгина С. И., Иванова Ю. А., Папанова Л. В. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика. Серия «Изучаем иностранные языки».— СПб.: Издательство Союз, 2000.— 384 с. ISBN5-87852-114-8	ОФ (100)
8А А57	Меркулова, Е. М. Английский язык. Введение в курс фонетики. Серия «Изучаем иностранные языки». – СПб.: Издательство Союз, 2007.— 224 с. ISBN5-94033-188-2	ОФ (100)
<a href="https://e.lanbook.com/book/148901">https://e.lanbook.com/book/148901</a>	Никитина, Г. А. Тесты по английскому языку : учебно-методическое пособие / Г. А. Никитина. — Саратов : СГУ, 2019. — 124 с.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/143262">https://e.lanbook.com/book/143262</a>	Молодых, Е. А. Иностранный язык (английский) : учебное пособие / Е. А. Молодых, С. В. Павлова. — Воронеж : ВГУИТ, 2019. — 111 с.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/75499">https://e.lanbook.com/book/75499</a>	Воскресенская, Е. Г. Основы теории первого иностранного языка	

	(английский) : учебно-методическое пособие / Е. Г. Воскресенская, Н. И. Гацура, М. В. Моисеев. — Омск : ОмГУ, 2016. — 208 с.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/109924">https://e.lanbook.com/book/109924</a>	Латфуллина, И. Д. READING RULES. Иностраный язык (английский) : учебно-методическое пособие / И. Д. Латфуллина, Е. Ф. Фомина, Е. А. Лобанова. — Тюмень : ТюмГУ, [б. г.]. — Часть 1 — 2017. — 80 с.	
URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/117868">https://e.lanbook.com/book/117868</a>	Кукарская, Г. Н. Communicate grammar in practice. perfect tenses. Иностраный язык (английский) : учебно-методическое пособие / Г. Н. Кукарская, В. М. Пахомова. — Тюмень : ТюмГУ, 2018. — 48 с.	
Дополнительная литература		
8А А64	Английский язык в ситуациях общения [Текст] : учебное пособие / Е. В. Синявская, Т. Ю. Полякова, Л. А. Гальперина, Э. С. Улановская. - М. : Высш. шк., 1990. - 143 с.	ОФ (20)
8(075)=20 Б58	Бжилянская, Ирина Абрамовна. Английская грамматика в таблицах и упражнениях [Текст] : [Учебное пособие] / И. А.Бжилянская. - М. : Высш. шк., 1986. - 135 с.	ОФ (30)
8(083)=20 Г93	Гузеева, К. А. Английский язык : Справ.материалы:Кн.для учащихся [Текст] / К. А.Гузеева, Трошко Т. К. - М. : Просвещение, 1992. - 288 с.	ОФ (100)
8(075)=20 А64	Английский язык [Текст] : учебник для 1 курса филологических факультетов университетов / С. А. Ельяшкевич, С. П. Балашова, Н. Н. Броссе и др. - 4-е изд., учеб. изд. - М. : Высш. шк., 1990. - 527 с.	ОФ (100)

7. Перечень электронных образовательных ресурсов  
информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
<a href="https://www.britannica.com/">https://www.britannica.com/</a>	Encyclopaedia Britannica
<a href="http://www.study-languages-online.com/">http://www.study-languages-online.com/</a>	Изучение иностранного языка

<a href="http://studopedia.com/">http://studopedia.com/</a>	Энциклопедия для студентов
<a href="http://www.learn-english-online.org/">http://www.learn-english-online.org/</a>	Изучение иностранного языка

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

## 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 34-09
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП

## 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену; Экзаменационные билеты
Дифференцированный зачёт	Список вопросов

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>– допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>– слабо аргументирует научные положения;</li> <li>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>– частично владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся не усвоил значительной части программного материала;</li> <li>– допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;</li> <li>– испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>– не может аргументировать научные положения;</li> <li>– не формулирует выводов и обобщений.</li> </ul>

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.  
Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	Прочитайте текст без словаря, приготовьтесь обсудить его содержание.	УК-4.3.1 УК-4.У.1
2	Прочитайте текст, выскажите свое отношение к обсуждаемой проблеме.	УК-4.В.1 ОПК-2.3.1
3	Опишите картинку, используя активный словарь урока.	ОПК-2.У.1 ОПК-2.В.1 ОПК-3.3.1 ОПК-3.У.1 ОПК-4.3.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	Прочитайте текст без словаря, приготовьтесь обсудить его содержание.	УК-4.3.1 УК-4.У.1
2	Прочитайте текст, выскажите свое отношение к обсуждаемой проблеме.	УК-4.В.1 ОПК-2.3.1
3	Опишите картинку, используя активный словарь урока.	ОПК-2.У.1 ОПК-2.В.1 ОПК-3.3.1 ОПК-3.У.1 ОПК-4.3.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

## 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основная цель дисциплины – освоение иностранного языка на уровне, позволяющем обеспечить профессиональную переводческую деятельность.

### **Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий**

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающейся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающемуся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);
- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).



Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

### **Требования к проведению практических занятий**

Обязательным условием является подготовленность студента к занятию. Неподготовленным студентам занятие не зачитывается.

*При подготовке к занятиям по фонетике:*

Помимо работы с учебником обязательным является прослушивание аудиозаписей к нему и выработка произносительных навыков. Отработка проводится регулярно и многократно, чтобы обеспечить высокий уровень произносительных навыков.

*При подготовке к занятиям по грамматике:*

Обязательно выполнение заданий в письменном виде (если это указано в задании преподавателя). Тетрадь сдается на проверку по требованию преподавателя и обязательно проверяется на промежуточной аттестации. Студенты, не имеющие тетради с выполненными письменными упражнениями, к зачету/экзамену не допускаются.

Обязательно использование общих переводных словарей.

*При подготовке к занятиям по разговорной практике:*

Обязательно использование общих переводных словарей. Также обязательным является использование толковых словарей, словарей антонимов, синонимов, тезаурусов, словаря фразеологизмов.

При подготовке к занятию слова выписываются в индивидуальный словарь студента и регулярно проверяются преподавателем.

Указанные преподавателем задания выполняются письменно.

В каждом уроке обязательно написание словарного диктанта по лексике урока и сочинения по предложенным темам.

При подготовке индивидуального чтения также выписываются и заучиваются незнакомые слова и выражения, не допускается наличие полного письменного перевода.

Наличие на занятии учебника обязательно.

### **Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы**

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

– учебно-методический материал по дисциплине.

–

### **Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой